

蝴蝶的眼睛

关于草地的16个谜题

〔美〕乔伊斯·西德曼 著

〔美〕贝斯·克罗姆斯 绘

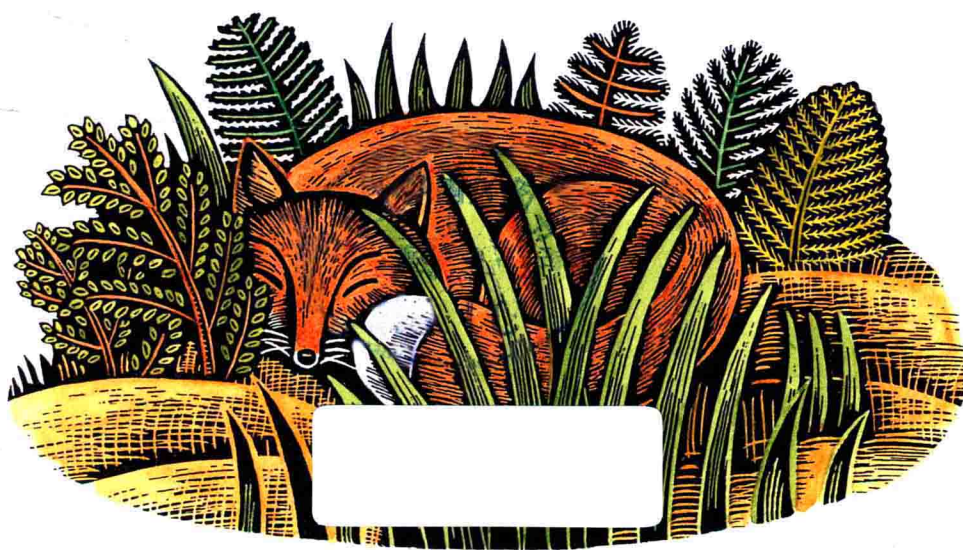
范晓星 译

新星出版社 NEW STAR PRESS



蝴蝶的眼睛

关于草地的16个谜题



〔美〕乔伊斯·西德曼 著

〔美〕贝斯·克罗姆斯 绘

范晓星 译

新星出版社 NEW STAR PRESS

献给吉姆，我的人生伴侣，是他陪我走过冬日夏雨。

— J.S.

送给我的侄子和侄女。

— B.K.



著作权合同登记图字：01-2013-8404

BUTTERFLY EYES AND OTHER SECRETS OF THE MEADOW

Written by Joyce Sidman and illustrated by Beth Krommes

Text copyright © 2006 by Joyce Sidman

Illustrations copyright © 2006 by Beth Krommes

Published by arrangement with Houghton Mifflin Harcourt

Publishing Company through Bardon-Chinese Media Agency

Simplified Chinese translation copyright © 2014

by ThinKingdom Media Group Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED

图书在版编目(CIP)数据

蝴蝶的眼睛/(美)西德曼著;(美)克罗斯绘;

范晓星译.—北京:新星出版社,2014.5

ISBN 978-7-5133-1362-9

I. ①蝴… II. ①西… ②克… ③范… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第012379号

蝴蝶的眼睛

(美)乔伊斯·西德曼 著

(美)贝斯·克罗斯 绘

范晓星 译

责任编辑 汪欣

特邀编辑 白佳丽

装帧设计 魏清清 徐蕊

责任印制 廖龙

内文制作 水长流文化

出版 新星出版社 www.newstarpress.com

出版人 谢刚

社址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044

电话 (010)88310888 传真 (010)65270449

发行 新经典文化有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

印刷 鸿博昊天科技有限公司

字数 8千

开本 850毫米×965毫米 1/12

印张 4

版次 2014年5月第1版

印次 2014年5月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5133-1362-9

定价 39.80元

版权所有，侵权必究；如有质量问题，请与发行公司联系调换。

蝴蝶的眼睛

关于草地的16个谜题



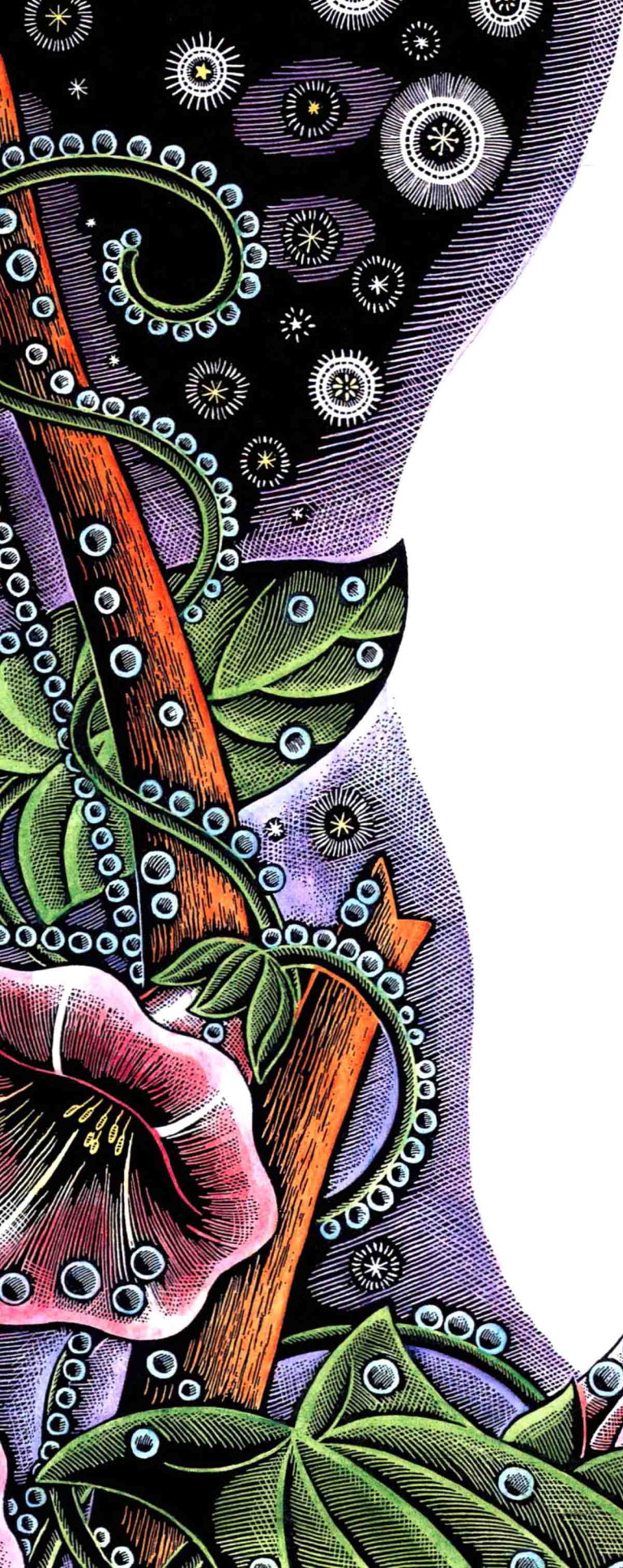
〔美〕乔伊斯·西德曼 著

〔美〕贝斯·克罗姆斯 绘

范晓星 译

新星出版社 NEW STAR PRESS





在微曦中

在黄昏，
在深夜，
在微曦中，
在日出前弥漫叶香的空气里，
神秘、安静、晶莹，你看你看：
一粒粒小果爬满了夜的藤蔓。

在草叶，
在花蕾，
在树皮上，
在熊蜂透明的小羽翼上，
在蜘蛛网（和蜘蛛的腿上），
凉爽的夜风轻拂
一颗颗黎明的珍珠。

太阳
升了起来，
阳光穿透青色的晨雾，
掠过每一颗透明的宝石，
抚摸每一粒晶莹的珠滴，
将它们一一收起，为了这一个夏季。

它是什么？

晨暖

阳光

温暖的阳光

温暖的阳光照在背上

温暖的阳光照在后腿上

温暖的阳光照在舒展的后腿上

我的心

我的心在跳

我的心越跳越快

在温暖的阳光中我的心越跳越快

我伸展

我伸展后腿

在温暖的阳光中我伸展后腿

吸一口叶上的露水

我伸伸脚

蹬开腿

弓起身

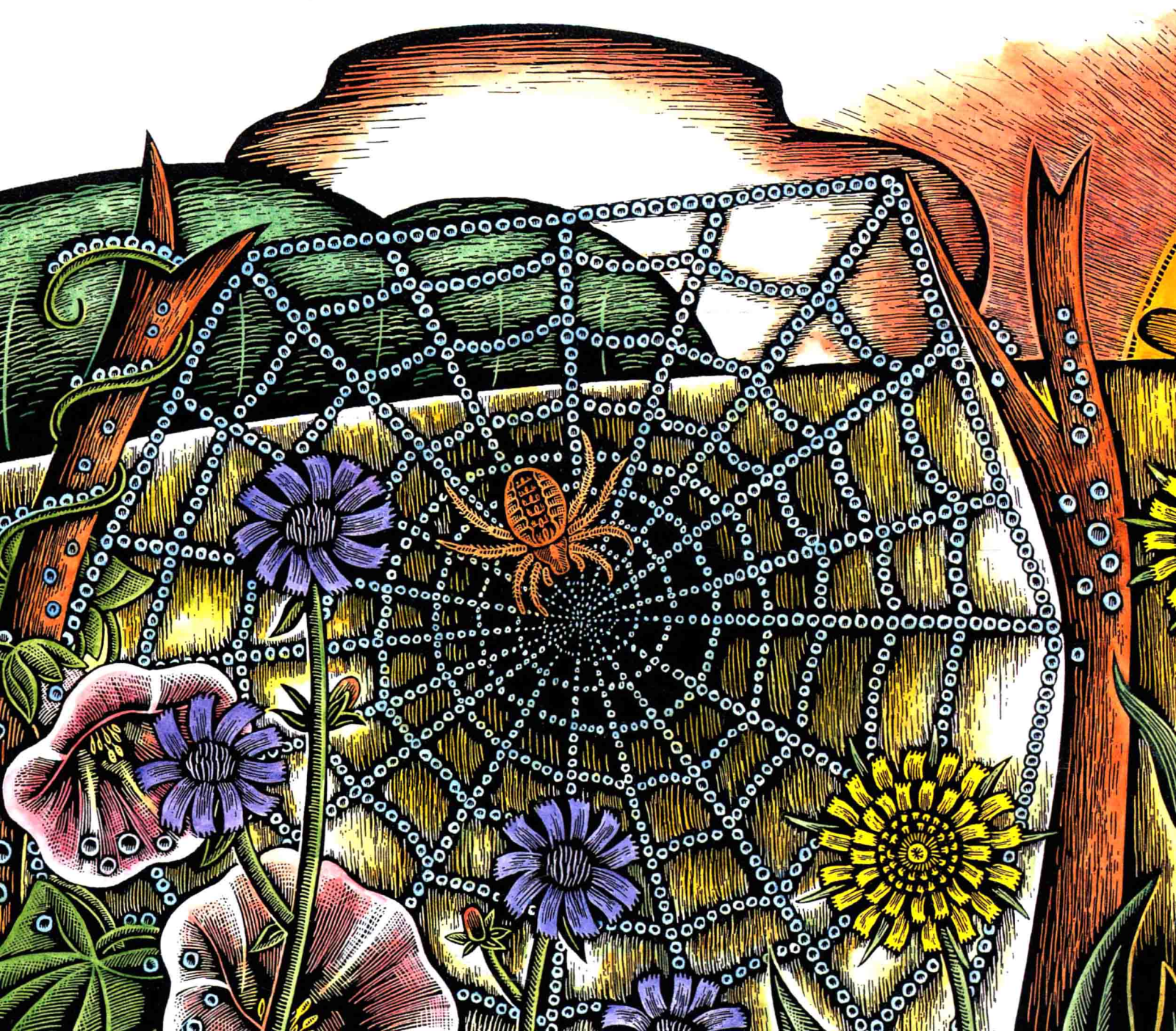
跳！

我是什么？



露水和草蜢

在宁静、晴朗的夏夜，草地上的温度会很快降下来，青草、花朵、树叶，甚至昆虫，都变得比周围温暖的空气凉。这就好比把一罐冰凉的汽水放到室温环境中，空气里的水汽便会在罐子表面凝结成水珠。当黎明降临，阳光照耀着露水时，水珠便会蒸发，回到空气中。



在夜里，草蜢的体温下降，身体失去大量热量。到了早晨，它们需要温暖的阳光（和一点点露水）才能活动开来。它们的身体外包着一层厚厚的外壳，叫做外骨骼。它们的体形像子弹一样呈流线型，特别适合长距离跳跃。它们的后腿强健有力，跳跃的距离能达到体长的二十倍！



嘘！它们在睡觉。

嘘！它们小小的。

嘘！它们有好多。

嘘！它们团成团儿，睡得好香。

软软的是它们的毛。

软软的是它们的鼻头。

软软的是它们卷卷的小草窝。

眼睛还没怎么睁开。

耳朵也皱皱巴巴。

小爪子垫在须须和嘴巴下。

嘘！它们藏得真好。

嘘！它们静静地等着。

积聚力量，等待生命出发。

它们是什么？





他

敏捷地
穿过
金色的草地
在黎明的阳光中
毛绒绒
神秘秘
一个词
狩猎
就是他的
本性

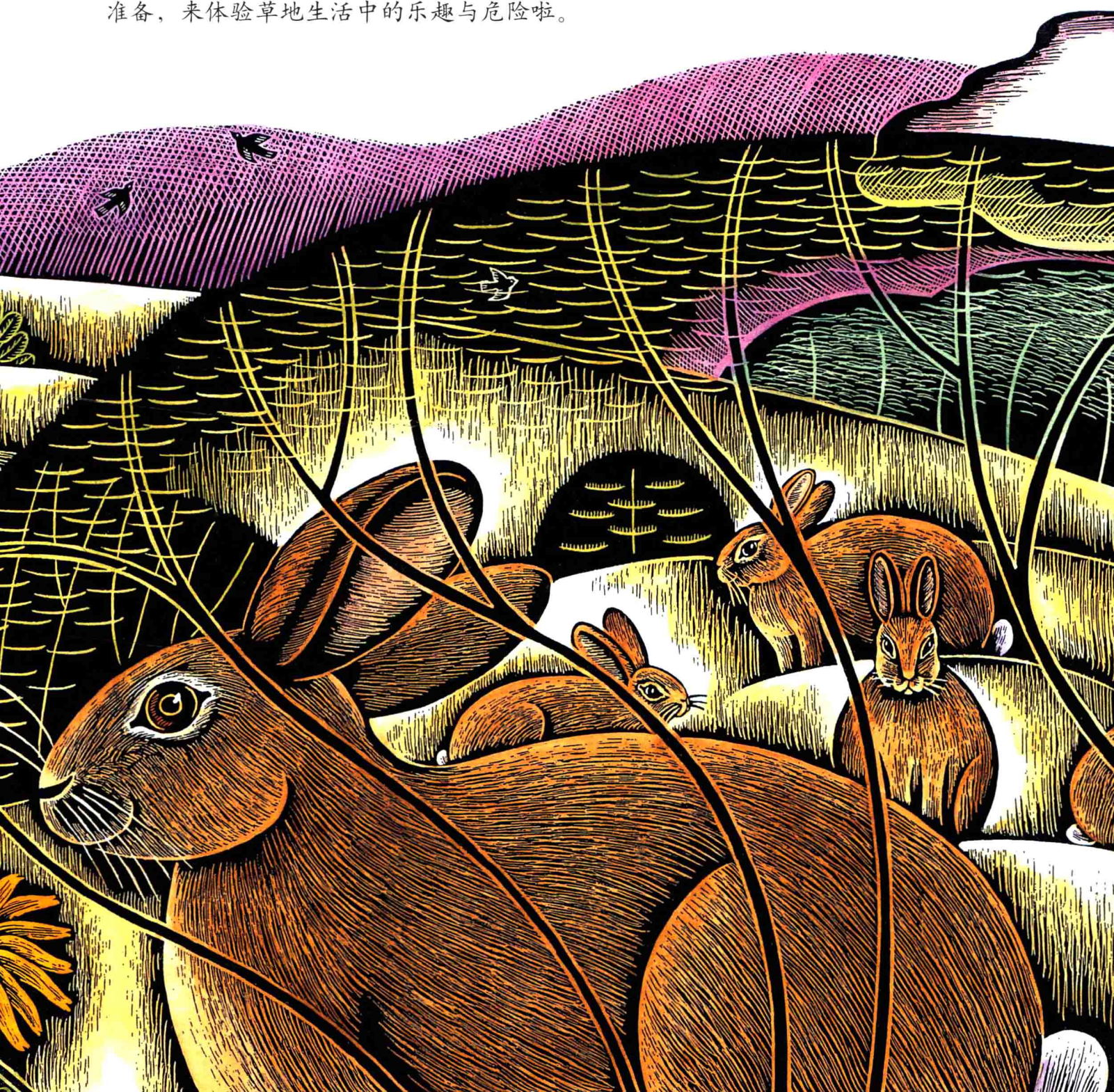
他是谁？

兔子和狐狸

黎明和黄昏——白昼与夜晚交替的神奇时刻——对很多草地上的动物来说也是非常危险的时刻。有些食肉动物，比如狐狸，会选择在这个时候猎食。狐狸的听觉异常灵敏，它能听到草丛里兔子和老鼠发出的簌簌声。它会静悄悄地等待猎物出现，然后，像猫一样高高跳起猛扑过去。



为了防止新出生的兔宝宝被狐狸等食肉动物发现，兔妈妈只会偶尔去看望自己的宝宝。刚出生的兔宝宝全身光溜溜的，眼睛还没睁开。兔宝宝的小窝在草地边缘，是用草和兔毛搭成的，舒服又暖和，它们就依偎在里面。兔宝宝长得非常快，不出三个星期，就长成了身子毛绒绒、眼睛亮晶晶的小兔子。它们已经做好准备，来体验草地生活中的乐趣与危险啦。



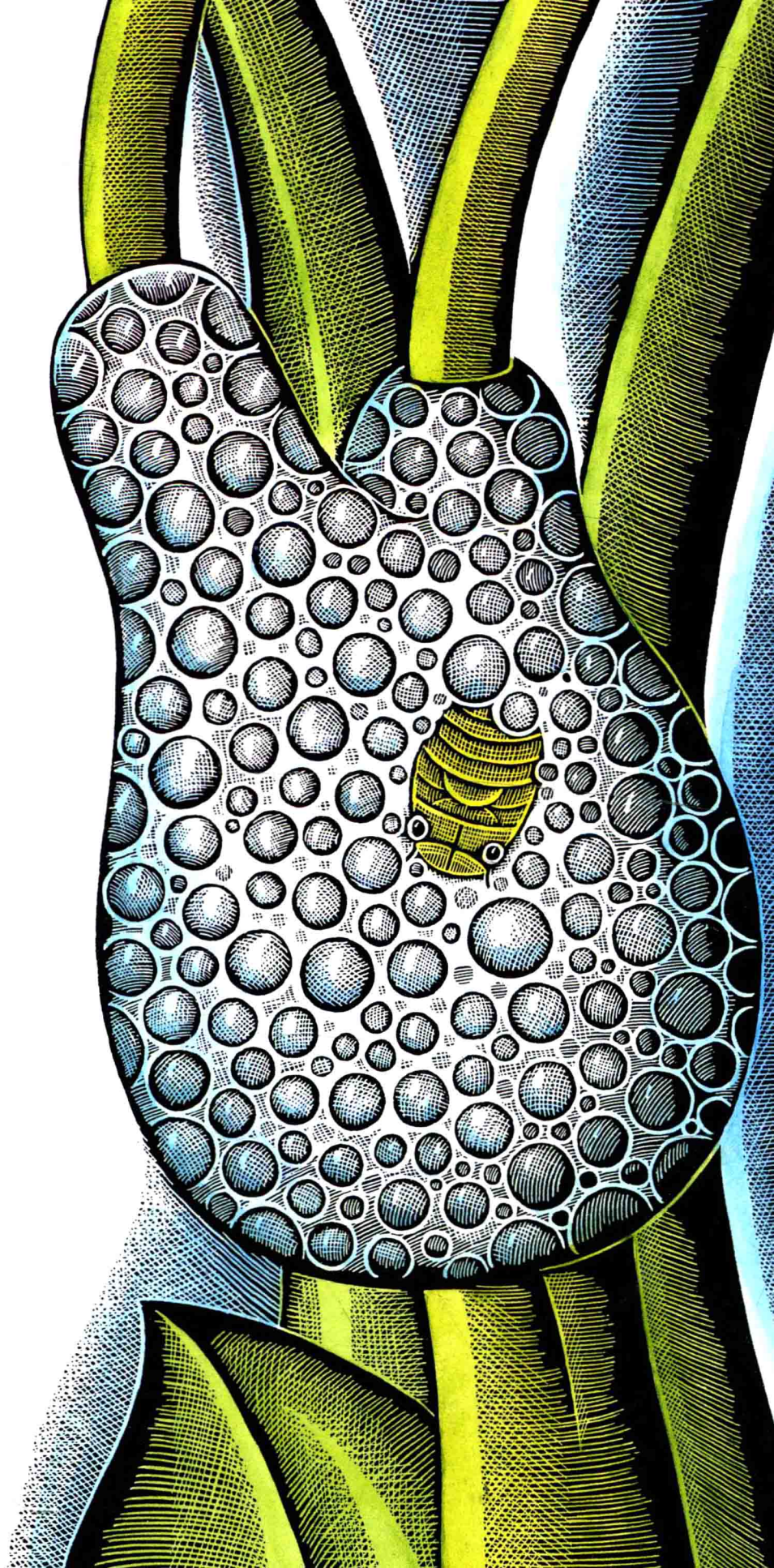
泡泡之歌

美丽的泡泡
珍珠一样的泡泡
一堆堆，一串串
从我的泡泡喷嘴里
吹出来的泡泡
(我绝对
绝对
绝对不出来!)

美丽的泡泡
海绵一般的泡泡
泡泡城堡
好舒适的泡泡屋
让我的皮肤柔嫩
让我不会干掉
(我绝对
绝对
绝对不出来!)

美丽的泡泡
充满泡沫的泡泡
藏起我，保护我
我在泡泡屋里
长大，长大
直到翅膀完全展开
我绝对
绝对
绝对不出来!

我是什么?



浆液之歌

我上去

我下来

从根须

到顶梢

就像一对

输送管道

运送水

运送营养

在你看到的

每根茎里

都能找到

我的身影

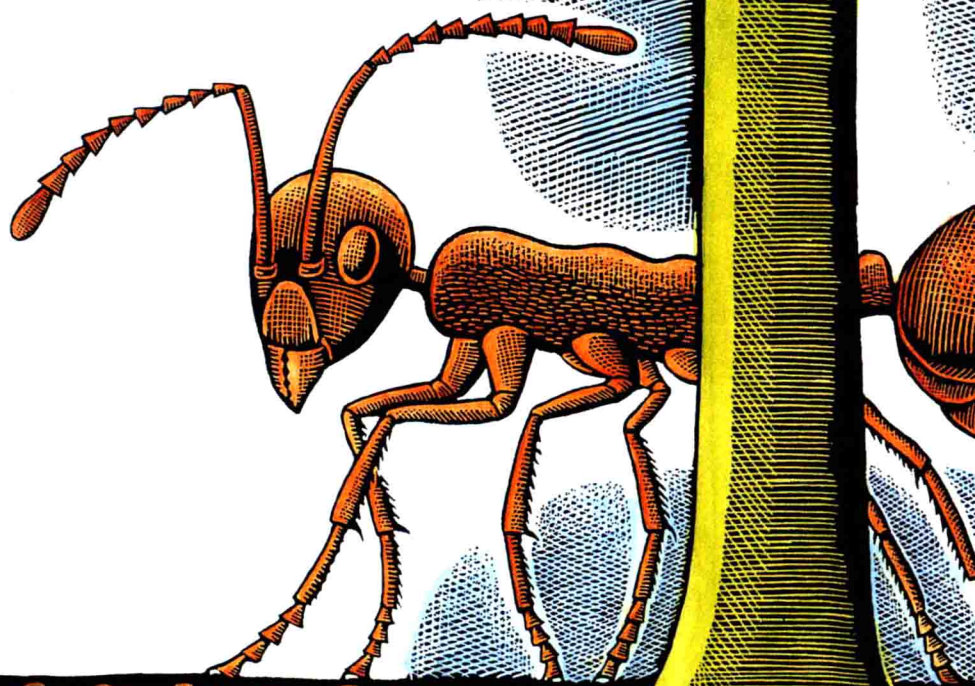
上上下下

像蚂蚁一样

我就是

植物的血管。

我是什么？



吹沫虫与木质部和韧皮部

你有没有在草地上见过一小坨泡沫一样的东西？在这团泡沫里，你会发现大约三毫米长的吹沫虫，它是沫蝉的若虫（幼虫）。吹沫虫从卵里钻出来，栖息在植物的茎上，吸吮植物的浆液。浆液在吹沫虫的身体里会跟化学物质混合成黏液，然后排泄出来，而它腹部特殊的小洞会排出空气，把黏液变成泡沫。吹沫虫便舒服地生活在自己的泡泡屋里，一直到仲夏时节变成成虫。泡泡可以让它躲避敌人、寄生物、热浪和灼热的阳光。

